

Sie werden aus Saba alle kommen

They all shall that day come out from Sheba

BWV 65

Chorpartitur

1. Concerto (Coro)

Johann Sebastian Bach
1685–1750

Violino I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

10

le kom - - - men, sie wer-den aus Sa - ba al - le
from She - - - ba, they all shall that day come out from

le kommen, aus Sa - ba kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le
from Sheba, come out from She - ba, they all shall that day come out from

al - le kommen, aus Sa - - - ba kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le
out from Sheba, come out from She - ba, they all shall that day come out from

kommen, aus Sa - - - - - ba kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le
She - ba, come out from She - ba, they all shall that day come out from

12

kom-men,
She - ba,

Gold und Weih-rauch brin -
bring - ing gold and in -

kom - men,
She - ba,

Gold und Weih-rauch, Weih - rauch
bring - ing, bring - ing gold and

kom-men,
She - ba,

Gold und Weih-rauch brin -
bring - ing gold and in -

kom - men, Gold und Weih - - -rauch brin - gen, Gold und Weih-rauch, Weih - rauch
She - ba, bring-ing gold _____ and in - cense, bring-ing, bring - ing and

14

- gen; sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen, aus Sa - - -ba from in - cense, they all shall that day come out from She-ba, come out from

bringen; sie werden aus Sa - ba al - le kommen, aus Sa - - -ba from in - cense, they all shall that day come out from She-ba, come out from

- gen; sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen, aus Sa - - -ba from in - cense, they all shall that day come out from She-ba, come out from

sie werden aus Sa - ba al - le kommen, aus Sa - - -ba from in - cense, they all shall that day come out from She-ba, come out from

sie werden aus Sa - ba al - le kom - - -ba, from in - cense, they all shall that day come out from She - - -

16

kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
She - ba, they all shall that day come out from She - ba,

kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
She - ba, they all shall that day come out from She - ba,

kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
She - ba, they all shall that day come out from She - ba,

kommen, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
She - ba, they all shall that day come out from She - ba,

men, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
She - ba, they all shall that day come out from She - ba,

Gold und Weih - rauch bring - ing gold - and

Gold und Weih - rauch bring - ing gold - and

Gold und Weih - rauch, Weih - rauch bring - ing, bring - ing gold - and

18

Gold und Weih-rauch brin - - - gen.
bring - ing, gold and in - - - cense,

Weih - rauch, Gold und Weih-rauch brin - - - gen.
in - - cense, bring-ing gold and in - - - cense,

8 brin - gen, Gold und Weih-rauch, Weih - rauch brin - gen.
in - - cense, bring-ing, bring - ing gold and in - cense,

brin - gen, Gold und Weih-rauch, Weih - rauch brin - gen. Sie wer-den aus Sa - ba al - le
in - - cense, bring-ing, bring - ing gold and in - cense, they all shall that day come ou - from

20

Sie w - den aus Sa - ba al - le
the al shall that day come out from

kom - - - men, Gold und Weih - rauch
She - - - ba, bring - ing gold and

22

Sie wer - den aus Sa - ba al - le
they all shall that day come out from

kom - - - men, Gold und Weih - rauch
She - - - ba, bring - ing gold and

brin - - - gen, und des Her - ren Lob - ver -
in - - - cense, and pro - claim God's praise and

Sie wer-den aus Sa - ba al - le
they all shall that day come out from

kom - men, Gold und Weih - rauch
She - ba, bring - ing gold and

8 brin - gen, und des Her - ren Lob_ ver -
in - cense, and pro - claim God's praise and

kün - di - gen, ver - kün-di - gen,
ex - cel - lence, and ex - cel-lence,

und des He - ren
and pro - claim God's

kom - men, the werden aus Sa - ba
She - ba, the all shall that day come

brin - gen, und des Her - ren Lob_ ver -
in - cense, pro - claim God's praise and

8 kün - di - gen, ver - kün-di - gen, und des Her - ren Lob ver -
ex - cel - lence, and ex - cel-lence, and pro - claim God's praise and

raise di - gen, sie werden aus Sa - ba al - le
di - gen, rel - lence, they all shall that day come out from

al - ie kom - men, sie werden aus Sa - ba al - le
out _ from She - ba, they all shall that day come out from

kün - di - gen, ver - kün-di - gen, sie werden aus Sa - ba
ex - cel - lence, and ex - cel-lence, they all shall that day come

8 kün - di - gen, sie werden aus Sa - ba
ex - cel - lence, they all shall that day come

kom - men, sie werden aus Sa - ba
She - ba, they all shall that day come

30

kom - men, Gold und Weih - rauch
She - ba, bring - ing gold and

al - le, al - le kom - men, sie wer-den aus Sa - ba al - le
out, come out from She - ba, they all shall that day come out from

al - le kom - men, - ba,
out from She -

32

brin - in - cense, and un - less H - ren Lob - ver -
in - clai - God's praise and

kom - men, Gold und Weih - rauch
She - ba, bring - ing gold and

sie wer-den aus Sa - ba al - le
they all shall that day come out from

34

kün - di - gen, sie wer-den aus Sa - ba al - le
ex - cel-lence, they all shall that day come out from

brin - gen, sie wer-den aus Sa - ba
in - cense, they all shall that day come

kom - men, Gold und Weih - rauch, Gold und
She - ba, bring - ing in - cense, bring - ing

36

kom - men, Gold und Weih - rauch
She - ba, bring - ing gold and

al - le kom - men, Gold und
out from She - ba, bring - ing

Weih - rauch brin - gen, und des Her - ren Lob_ ver -
gold and in - cense, and pro-claim God's praise and

sie werden aus Sa - ba a - le
they all shall that day come from

brin - gen, Gold und Weihrauch, Gold und
 in - cense, bring - ing in - cense, gold and
 Weihrauch brin - gen, und de - Her - en Lob ver - kün - di -
 gold and in - cense, and pro - claim God's praise and ex - cel -
 kün - di - gen, and des Her - ren Lob ver - kün - di -
 ex - cel - lence, and pro - claim God's praise and ex - cel -
 men, Gold und Weihrauch, Gold und
 ba, bring - ing in - cense, bring - ing

Weihrauch; *in - cense.*

gen, sie werden aus Sa - ba al - le kom -
lence, *they all shall that* day— come out from She -

gen, und des Her - ren Lob_ ver - kün - - - di - gen, und des Her - ren Lob_ ver -
lence, and pro - claim God's praise and ex - cel - lence, and pro - claim God's praise and

Weih - - - - - rauch brin -
gold _____ and in -

42

kom - - - - - men, Gold und Weih - - - - - rauch
 She - - - - - ba, bring-ing gold and
 - - men, Gold und Weih-rauch, mit sich brin - - - - - gen,
 - - ba, bring - ing, bring - ing gold and in - - - - - cense,
 kün - - - - - di - gen, und des Her - ren Lob ver -
 ex - - - - - cel - lence, and pro - claim God's praise and
 - - gen, sie wer-den aus Sa - ba al - le kommen,
 - - cense, they all shall that day come out from She - ba,
 sie wer-den aus Sa - - - - - ja
 they all shall that day come

44

brin - gen, und des Her - - - - - ren Lob,
 in - cense, and pro - claim God's praise,
 und des Her - ren Lob, ver - kün - - - - - di - gen, ver -
 and pro - claim God's praise and ex - cel - lence, and
 kün - - - - - di - gen, ver - kün - - - - - di - gen, ver -
 ex - - - - - cel - lence, and pro - claim God's praise and ex -
 le kom - - - - - men, Gold und Weih-rauch brin - gen,
 from She - ba, bring-ing gold and in - - - - - cense,

46

ver - kün - - - - - di - gen.
 and ex - - - - - cel - lence, Sie werden aus Sa - ba al - le
 - - - - - cel - lence, they all shall that day come out from
 kün - - - - - di - gen.
 ex - - - - - cel - lence, Sie werden aus Sa - ba al - le
 - - - - - cel - lence, they all shall that day come out from
 und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen.
 and pro - claim God's praise and ex - cel - lence, Sie werden aus Sa - ba al - le
 - - - - - cel - lence, they all shall that day come out from

49

kom-men, Gold _____ und Weih - - - rauch, Gold _____ und Weih - - -
She - ba, bring - - - ing in - - - cense, brin - - - ing gold _____

kom-men, Gold _____ und Weih - - - rauch brin - - -
She - ba, bring - - - ing gold _____ and in - - -

kom - men, Gold _____ und Weih - - - rauch brin - - -
She - ba, bring - - - ing gold _____ and in - - -

kom - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih - rauch brin - - -
She - ba, bring - ing in - cense, bring - ing gold and in - - -

51

- rauch brin - - - gen, und des Her - ren Lob - ver-kün - - - di - gen.
and in - - - use, and pro - claim God's praise and ex - - - cel - lence.

en, und des Her - ren Lob - ver-kün - - - di - gen.
use, and pro - claim God's praise and ex - - - cel - lence.

und des Her - ren Lob - ver-kün - - - di - gen.
use, and pro - claim God's praise and ex - - - cel - lence.

- gen, und des Her - ren Lob - ver-kün - - - di - gen.
- cense, and pro - claim God's praise and ex - - - cel - lence.

* Die Wellenlinie ist wohl als ein Tremolo zu deuten. / The wavy line probably indicates a tremolo.

2. Choral

Soprano

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - - men dar, Gold,
The kings who from She - ba came to him, came _____ to him, brought

Alto

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - - men dar, Gold,
The kings who from She - ba came to him, came _____ to him, brought

Tenore

8 Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - - men dar, Gold,
The kings who from She - ba came to him, came _____ to him, brought

Basso

Die Kön'-ge aus Sa - ba ka - men dar, ka - - - men dar, Gold,
The kings who from She - ba came to him, came _____ to him, brought

8 Weih - rauch, Myr - rhen brachten sie dar, Al - le - lu - ja, Al - le - - - lu - ja!
gold and myrrh and incense with them. Al - le - lu - ia, Al - le - - - lu - ia.

Weih - rauch, Myr - rhen brachten sie dar, Al - le - lu - ja, Al - le - - - lu - ja!
gold and myrrh and incense with them. Al - le - lu - ia, Al - le - - - lu - ia.

Weih - rauch, Myr - rhen brachten sie dar, Al - le - lu - ja, Al - le - - - lu - ja!
gold and myrrh and incense with them. Al - le - lu - ia, Al - le - - - lu - ia.

3. Recitativo: Was dort Jesaias vorhergesehn (Basso) – tacet
4. Aria: Gold aus Ophir ist zu schlecht (Basso) – tacet
5. Recitativo: Verschmähe nicht, du, meiner Seelen Licht (Tenore) – tacet
6. Aria: Nimm mich dir zu eigen hin (Tenore) – tacet

7. Choral

Soprano

Ei nun, mein Gott, so fall ich dir ge - trost in dei - - ne Hän -
So now, my God, I take from thee the comfort thou hast grant -

Alto

Ei nun, mein Gott, so fall ich dir ge - trost in dei - - ne Hän -
So now, my God, I take from thee the com - fort thou hast grant -

Tenore

Ei nun mein Gott, so fall ich dir ge - trost in dei - - ne Hän -
So my God, I take from thee the comfort thou hast grant -

Basso

Ei So n - mein Gott, so fall ich dir ge - trost in dei - - ne Hän -
So my God, I take from thee the com-fort thou hast grant -

nimm und mach es so mit mir bis an mein letz - - tes En - de. Wie
do as thou wilt with me, un - til my life is end - ed.Thou

de, nimm mich, und mach es so mit mir bis an mein letz - - tes En - de. Wie
ed. Take me, do as thou wilt with me, un - til my life is end - ed.Thou

de, nimm mich, und mach es so mit mir bis an mein letz - - tes En - de. Wie
ed. Take me, do as thou wilt with me, un - til my life is end - ed.Thou

de, nimm mich, und mach es so mit mir bis an mein letztes En - - - de. Wie
ed. Take me, do as thou wilt with me, un - til my life is end - - - ed.Thou

11

du wohl weißt, daß meinem Geist da-durch sein Nutz ent-ste -
know - est well my heart and soul by thee were once cre - at -

du wohl weißt, daß meinem Geist da-durch sein Nutz ent-ste -
know - est well my heart and soul by thee were once cre - at -

du wohl weißt, daß meinem Geist da-durch sein Nutz ent-ste -
know - est well my heart and soul by thee were once cre - at -

du wohl weißt, daß meinem Geist da-durch sein Nutz ent-ste -
know - est well my heart and soul by thee were once cre - at -

he, und dei-ne Ehr je mehr und mehr sich in mir kost er hö he.
ed; the love of thee e - ter-nal - ly in them shall be ex alt ed.

he, und dei-ne Ehr je mehr und mehr sich in mir kost er hö he.
ed; the love of thee e - ter-nal - ly in them shall be ex alt ed.

he, und dei-ne Ehr je mehr und mehr sich in mir selbst er hö - - - he.
ed; the love of thee e - ter-nal - ly in them shall be ex alt - - - ed.

he, und dei-ne Ehr je mehr und mehr sich in mir selbst er hö - - - he.
ed; the love of thee e - ter-nal - ly in them shall be ex alt - - - ed.

Bach, Johann Sebastian			
- BACHArkaden	83.381	Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268
<i>Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner</i>		<i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	
- Motetten (SACD)	83.298	<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Gütter</i>	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Weihnachtstoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Gütter</i>	
<i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		Mendelssohn Bartholdy, Felix	
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		<i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)	
<i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		<i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	<i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>	
<i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		<i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>	
Beethoven, Ludwig van		- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.	
Brahms, Johannes		Mozart, Wolfgang Amadeus	
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	- Requiem (Beyer)	83.207
<i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		<i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316
<i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	- Litaniae (Carus Classics)	83.331
<i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	Nicolai, Otto	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
<i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Messe in D	83.341
Eccard, Johannes		<i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>	
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	Rheinberger, Josef Gabriel	
<i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka</i>		- Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164	83.111
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	<i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>	
<i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		- Musica sacra II: Cantus Missae	83.113
Händel, Georg Friedrich		<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	- Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor	83.125
<i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		<i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>	
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	- Musica sacra IV: Missae et Cantiones	83.140
<i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		<i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>	
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	- Musica sacra V: Abendlied	83.146
<i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		<i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>	
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	- Musica sacra VII: Christus factus est	83.158
<i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	- Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e	83.414
<i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		<i>KammerChor Saarbrücken, G. Grün</i>	
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219	- Musica sacra IX: Missa et Motetti	83.410
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		<i>KammerChor Saarbrücken, G. Grün</i>	
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426	- Musica sacra X: Ave Maria	83.431
<i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>	
- O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412	- Die Wasserfee	83.376
<i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>	
- Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425	- Du sonnige wonnige Welt	83.409
<i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		<i>Die Singphoniker</i>	
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresden Kammerchor,	83.243	- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157
<i>Dresden Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winchester Cathedral Choir,	83.242	- Vom Goldenen Horn	83.177
<i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		<i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>	
Herzogenberg, Heinrich von		Schubert, Franz	
- Frühling lässt sein blaues Band	83.452	- Lazarus. Oratorium	83.293
<i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>	
- Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408	- Messe in As	83.436
<i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		<i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>	
- Wie schön, hier zu verträumen	83.451	- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249
<i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>		<i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>	
Homilius, Gottfried August		- Messe in G (Carus Classics)	83.317
- Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183	<i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>	
<i>Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile</i>		Schütz, Heinrich	
- Markuspassion (2 CDs)	83.260	- Gesamteinspielung · Complete recording	
<i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näß</i>		<i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	
- Johannesspassion (2 CDs)	83.261	- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232
<i>Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile</i>		- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237
- Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)	83.262	- Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)	83.238
<i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näß</i>		- Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche	83.262	- Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs)	83.252
<i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i>		- Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253
<i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		- Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254
- Sehet, Welch eine Liebe. Motetten I	83.210	- Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)	83.255
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		- Vol. 9: Auferstehungsgeschichte	83.256
- Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II	83.266	Zelenka, Jan Dismas	
<i>sirventes berlin, S. Schuck</i>		- Missa Dei Patris	83.209
- Warum toben die Heiden. Kantaten	83.267	<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	
<i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>		- Missa votiva	83.223

